

VIVAX

Made for you

CHO-60CSA210A GB
CHO-60CSA210A GW
CHO-60CSA070A B
CHO-60CHA210A GX
CHO-60CHA070A X

PL

Instrukcja obsługi

Deklaracja gwarancyjna

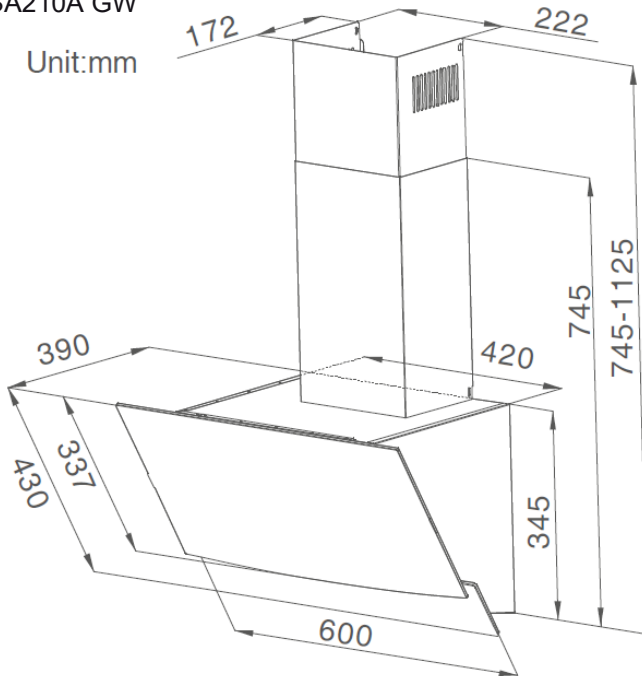


RoHS

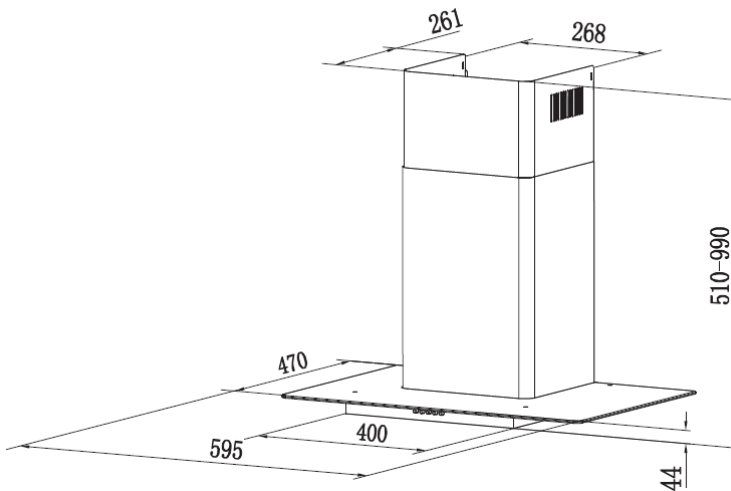


CHO-60CSA210A GB
CHO-60CSA210A GW

Unit:mm

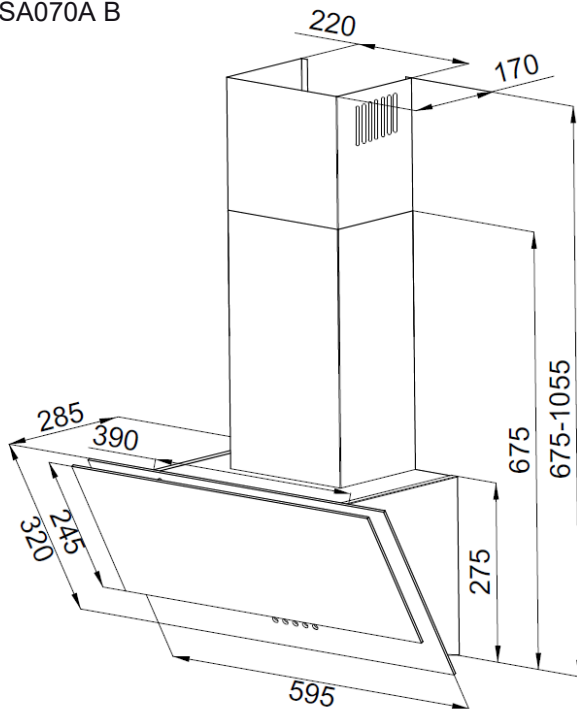


CHO-60CHA210A GX

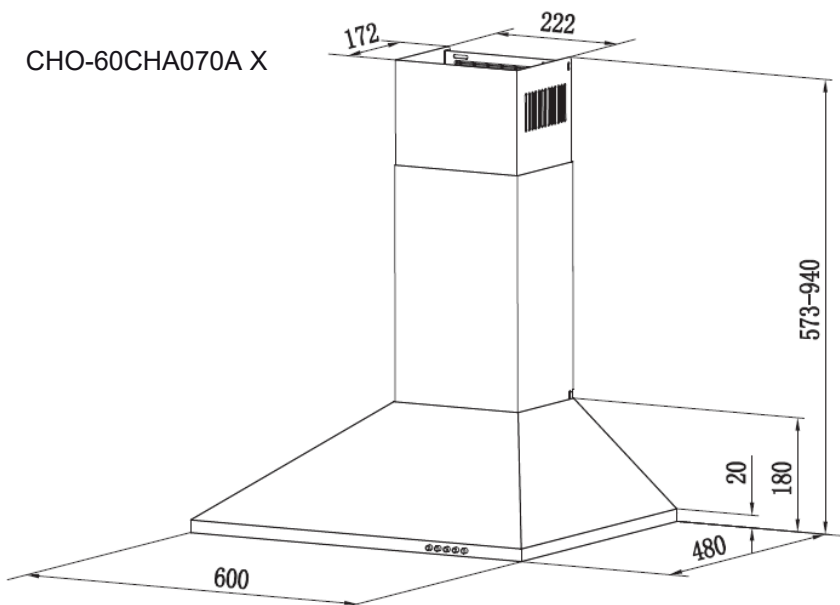


VIVAX

CHO-60CSA070A B



CHO-60CHA070A X



Okap kuchenny

Dziękujemy za wybór tego okapu kuchennego.

Niniejsza instrukcja obsługi ma na celu dostarczenie Państwu wszystkich wymaganych wskazówek dotyczących instalacji, użytkowania i konserwacji urządzenia.

W celu zapewnienia prawidłowej i bezpiecznej pracy urządzenia, prosimy o dokładne zapoznanie się z niniejszą instrukcją przed przystąpieniem do instalacji i użytkowania.

Okap kuchenny wykorzystuje wysokiej jakości materiały i jest wykonany w opływowym kształcie. Wyposażony w dużą moc silnika elektrycznego i wentylatora odśrodkowego, zapewnia również silną moc ssania, cichą pracę, nieprzywierający filtr tłuszczu i łatwą instalację montażową.

Ważne jest, aby zapoznać się z niniejszą instrukcją przed użyciem produktu i zalecamy przechowywanie jej w bezpiecznym miejscu w celu wykorzystania w przyszłości.

WITAMY!

Urządzenie to spełnia najwyższe standardy, innowacyjną technologię i wysoki komfort użytkowania.

Przed rozpoczęciem użytkowania nowego urządzenia należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję i starannie ją przechowywać.

Jeśli będą Państwo przestrzegać instrukcji, nowe urządzenia będą Państwu służyć przez wiele lat.

PRZECZYTAJ UWAGNIE NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ I ZACHOWAJ JĄ DO WYKORZYSTANIA W PRZYSZŁOŚCI!

W PRZYPADKU SPRZEDAŻY LUB PRZEKAZANIA URZĄDZENIA INNYM OSOBOM, NALEŻY PAMIĘTAĆ O DOŁĄCZENIU NINIEJSZEJ INSTRUKCJI!

WAŻNE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA OSTRZEŻEŃ



Błysk z symbolem grotu strzały wewnątrz trójkąta równobocznego ostrzega użytkownika o obecności niebezpiecznego napięcia, które nie jest odizolowane wewnątrz produktu, a które może być wystarczająco silne, aby stanowić ryzyko porażenia prądem.



Wykrzyknik wewnątrz trójkąta równobocznego ostrzega użytkownika o obecności ważnych instrukcji obsługi i konserwacji w dokumencie dołączonym do opakowania.



UWAGA



**RYZYKO PORAŻENIA PRĄDEM
NIE WOLNO OTWIERAĆ**

Nie wolno otwierać pokrywy. Użytkownik nie może w żadnym wypadku pracować wewnątrz urządzenia. Do obsługi urządzenia uprawniony jest wyłącznie wykwalifikowany technik producenta. Zignorowanie instrukcji bezpieczeństwa powoduje, że producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody.

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

1. Urządzenie nie może być używane przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub nieposiadające doświadczenia i wiedzy, chyba że zostały one przeszkolone lub otrzymały nadzór.
2. Dzieci muszą być pilnowane, aby nie bawiły się urządzeniem.
3. Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od 8 lat oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, lub osoby nie posiadające doświadczenia i wiedzy, jeżeli otrzymały one nadzór lub instrukcje dotyczące bezpiecznego użytkowania urządzenia i rozumieją związane z tym zagrożenia.
4. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem.
5. Czyszczenie i konserwacja przez użytkownika nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.
6. Należy zapewnić odpowiednią wentylację w pomieszczeniu, gdy okap jest używany jednocześnie z urządzeniami spalającymi gaz lub inne paliwa (nie dotyczy to urządzeń, które jedynie odprowadzają powietrze z powrotem do pomieszczenia).

7. W przypadku czyszczenia niezgodnego z instrukcją istnieje zagrożenie pożarowe!
8. Nie używać płomienia pod okapem kuchennym.
9. **UWAGA:** Dostępne części mogą się nagrzewać podczas używania z urządzeniami do gotowania.
10. Powietrze nie może być odprowadzane do przewodu kominowego, który jest używany do odprowadzania spalin z urządzeń spalających gaz lub inne paliwa.
11. Jeżeli okap jest umieszczony nad urządzeniem gazowym, odległość ta powinna wynosić co najmniej 65 cm.
12. Muszą być spełnione przepisy dotyczące odprowadzania powietrza.
13. Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta, jego przedstawiciela serwisowego lub osoby o podobnych kwalifikacjach, aby uniknąć zagrożenia.
14. Nigdy nie odłączaj przewodu zasilającego od wtyczki ciągnąc za przewód. Nie dotykaj przewodu zasilającego mokrymi rękami Nigdy nie przesuwaj urządzenia ciągnąc za przewód i upewnij się, że przewód nie jest zaplątany.
15. Przed montażem, demontażem lub czyszczeniem zawsze odłączaj urządzenie od zasilania.
16. Użytkownik nie może pozostawić urządzenia bez nadzoru podczas pracy.
17. Urządzenie to może być używane wyłącznie w gospodarstwie domowym i tylko do celów, do których zostało wykonane.
18. To urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku wewnątrz pomieszczeń.

19. Urządzenie nie jest przeznaczone do obsługi za pomocą zewnętrznego regulatora czasowego lub oddzielnego systemu zdalnego sterowania. Urządzenie nie może być używane z innym urządzeniem podłączonym do tego samego przewodu zasilającego lub bezpiecznika.
20. Należy używać wyłącznie odpowiedniego przyłącza i gniazda zasilania dla tego urządzenia.
21. Nieutrzymywanie urządzenia w czystości może doprowadzić do uszkodzenia powierzchni, co może negatywnie wpłynąć na żywotność urządzenia i spowodować niebezpieczną sytuację. Takie uszkodzenia nie są objęte gwarancją.
22. **UWAGA:** Wyłącz urządzenie przed wymianą akcesoriów lub zbliżaniem się do części, które poruszają się podczas użytkowania.
23. Nie wolno używać myjki parowej.
24. Używanie akcesoriów, które nie są zalecane lub sprzedawane przez producenta urządzenia, może powodować zagrożenia.
22. Nie używaj urządzenia niezgodnie z jego przeznaczeniem.

Podłączenie elektryczne

Upewnij się, że napięcie (patrz tabliczka znamionowa) i zasilanie w Twoim domu są zgodne.

Wtyczka sieciowa powinna być włożona wyłącznie do prawidłowo zainstalowanego gniazdko 220-240 V ~ 50 Hz.

Wewnątrz nie ma części nadających się do serwisowania przez użytkownika. Serwisowanie należy powierzyć wykwalifikowanemu personelowi serwisowemu.

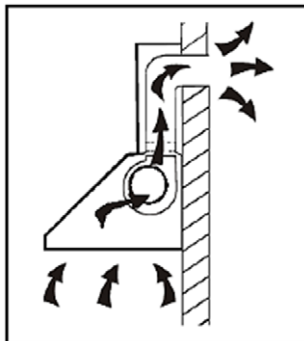
Urządzenie należy podłączać wyłącznie do prawidłowo uziemionego gniazdko. W razie wątpliwości należy zwrócić się o poradę do odpowiednio wykwalifikowanego inżyniera.

Nieprzestrzeganie tych instrukcji może spowodować śmierć, pożar lub porażenie prądem elektrycznym.

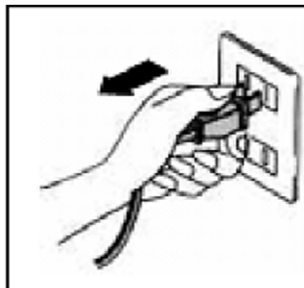
INSTALACJA

1. Przygotowanie do instalacji

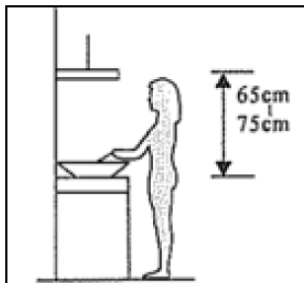
- a. Jeżeli posiadasz wyjście na zewnątrz, Twój okap kuchenny może być podłączony jak na poniższym rysunku za pomocą przewodu wyciągowego (emalia, aluminium, elastyczna rura lub materiał łatwopalny o średnicy wewnętrznej 150mm).



- b. Przed przystąpieniem do instalacji należy wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę z gniazdka.



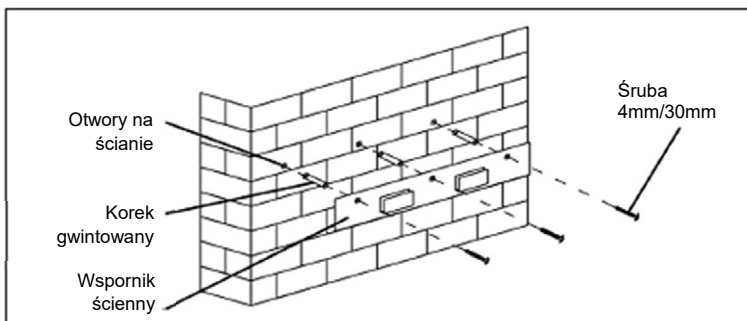
- c. Okap kuchenny powinien być umieszczony w odległości 65~75cm nad płaszczyzną gotowania, aby uzyskać najlepszy efekt.



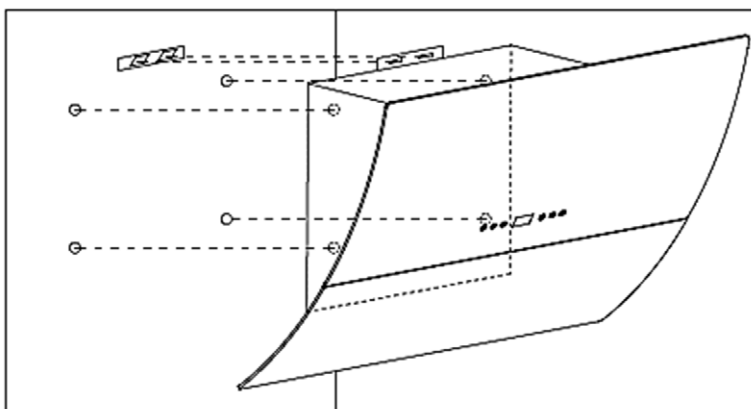
Uwaga! Należy przestrzegać ostrzeżenia zawartego w instrukcji obsługi dotyczącego pracy urządzenia, gdy z pomieszczenia odprowadzane jest powietrze.

Gdy okap i urządzenie zasilane energią inną niż elektryczna pracują jednocześnie, podciśnienie w pomieszczeniu nie może przekraczać 4 Pa (4×10^5 Bar).

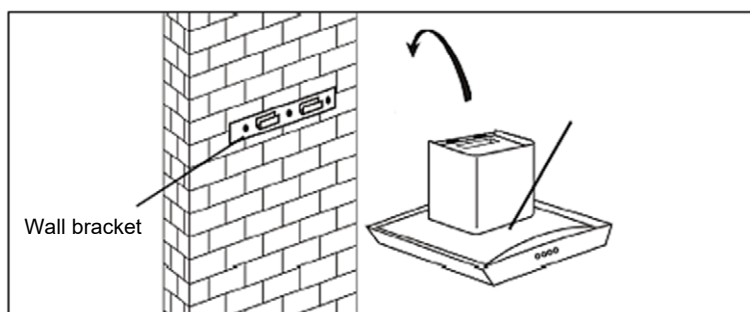
- Wywiercić otwory 3 x 8 mm, aby zamocować uchwyt. Przykręć i dokręć uchwyt do ściany za pomocą dostarczonych śrub i kołków gwintowanych.



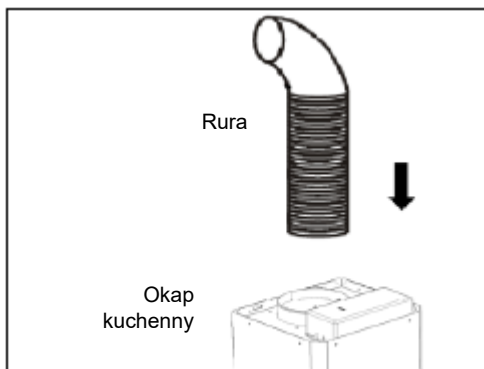
- Dla panelu pochylego Model, trzeba wywiercić 4 x 8mm dodatkowe otwory & śruby mocujące & korki śrubowe przed instalacją.



- Opuścić okap kuchenny i zawiesić na haku uchwytu ściennego.



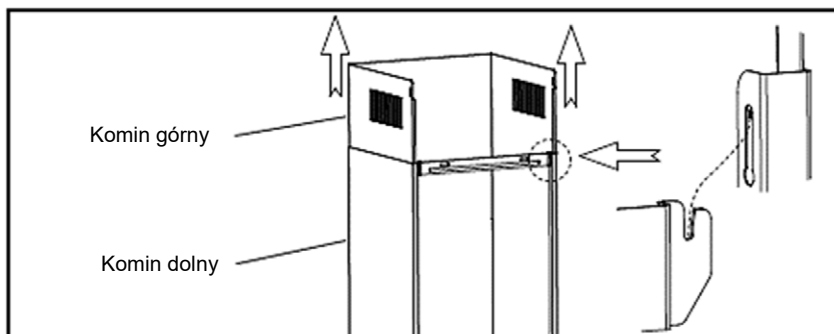
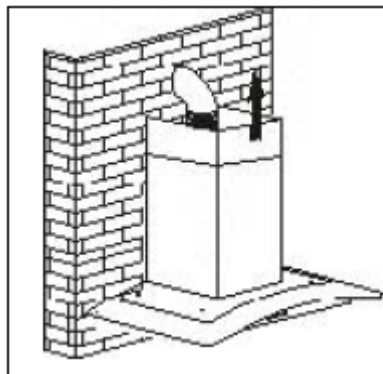
- Attach the one-way valve to the kitchen hood air outlet. Then place the outlet pipe over the one-way valve as shown below.



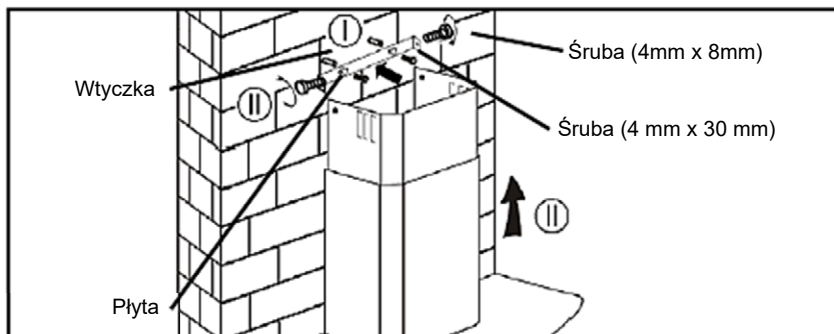
2. Montaż komina

2.a Model szklany i model w kształcie litery T

- Włożyć górny komin do dolnego, a następnie wyciągnąć górny komin do góry. Wyregulować, aby osiągnąć wymaganą wysokość.
- Przesuń komin, aby wyregulować wysokość komina. Po osiągnięciu żądanej wysokości, należy zawiesić otwór mocujący na śrubach mocujących, jak pokazano na poniższych zdjęciach.



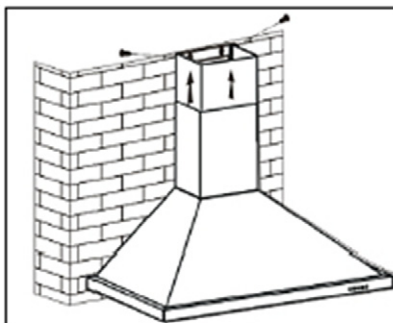
- Wywiercić otwory 2×8 mm, aby zmieścić płytę II. Przykręcić i dokręcić płytę II do ściany za pomocą 2 wkrętów znajdujących się w zestawie.



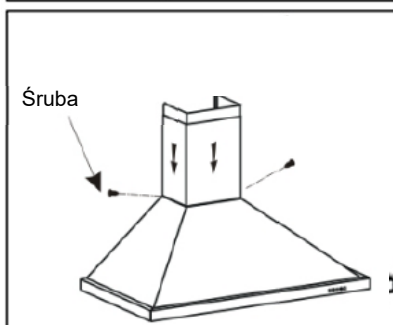
Ostrzeżenie: Niezamontowanie śrub lub urządzenia mocującego zgodnie z niniejszą instrukcją może spowodować zagrożenie elektryczne.

2.b Model wieży

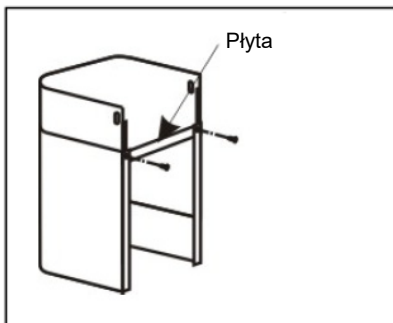
- Poprzez włożenie wewnętrznego kominu do górnego kominu. Następnie wyciągnąć górny komin do góry. Wyregulować, aby osiągnąć wymaganą wysokość.



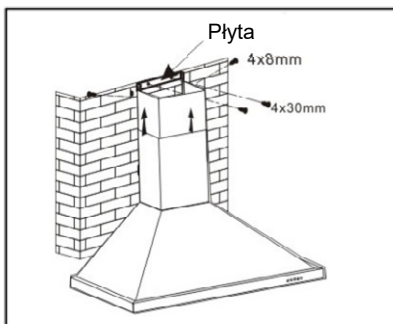
- Zamocować dolny komin za pomocą 2 szt. wkrętów 4x8mm..



- Przesunąć komin, aby dostosować wysokość kominu. Po osiągnięciu żądanej wysokości, zamocować 2 wkręty 4x8mm do otworu mocującego z płytą I, jak pokazano na poniższych zdjęciach.



- Wywiercić otwory 2 x 8 mm, aby zmieścić płytkę II. Przykręcić płytkę II do ściany za pomocą 2 śrub znajdujących się w zestawie.
- Zamontować komin na urządzeniu i przymocować go za pomocą 2 śrub.



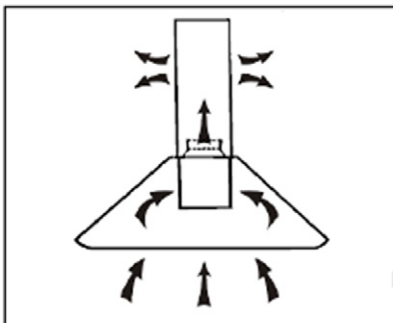
Ostrzeżenie: Niezamontowanie śrub lub urządzenia mocującego zgodnie z niniejszą instrukcją może spowodować zagrożenie elektryczne.

Instalacja (Wiatr wewnątrz)

Jeśli nie masz wyjścia na zewnątrz, rura wydechowa nie jest wymagana, a instalacja jest podobna do tej przedstawionej w rozdziale "Instalacja (wentylacja zewnętrzna)".

Filtr z węglem aktywnym może być użyty do wychwytywania zapachów.

Aby zainstalować filtr z węglem aktywnym, należy najpierw odłączyć filtr tłuszczowy. Wcisnąć blokadę i pociągnąć w dół.

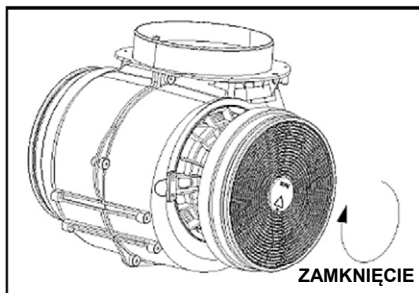




Podłącz filtr z węglem aktywnym do urządzenia i obróć go w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara. Powtórz tę samą czynność po drugiej stronie.

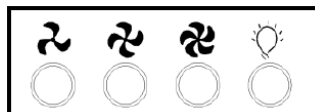
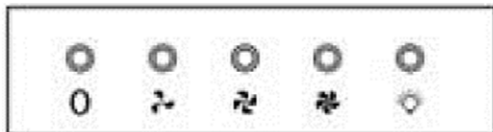
Uwaga:

- **Filtr(y) węglowy(e) nie jest(są) standardowym wyposażeniem okapu. Aby zakupić filtr węglowy, należy zwrócić się do sprzedawcy lub serwisu.**
- Upewnij się, że filtr jest bezpiecznie zablokowany. W przeciwnym razie może się on poluzować i spowodować zagrożenie.
- Po założeniu filtra z węglem aktywnym, moc ssania będzie niższa.
- Podłączenie elektryczne musi być zgodne z wymaganiami elektrycznymi podanymi na tabliczce znamionowej, która znajduje się wewnątrz okapu kuchennego.
- Urządzenie powinno być teraz podłączone do sieci elektrycznej.
- Sprawdź, czy urządzenie działa prawidłowo, wybierając każdą z prędkości oraz włączając i wyłączając żarówki.
- Użyj środka do czyszczenia i polerowania stali nierdzewnej na elementach urządzenia wykonanych ze stali nierdzewnej.
- **Jeśli urządzenie pracuje w trybie recyrkulacji, należy teraz zamontować filtr węglowy.**



DZIAŁANIE

Mechaniczne/Elektroniczne Przyciski



Wersja 1

0 Przycisk wył.

Służy do wyłączenia wentylatora.

↻ Przycisk niskiej prędkości

Jest on używany do wentylacji w kuchni. Nadaje się do duszenia i gotowania, które nie wytwarzają dużo pary.

↻ Przycisk prędkości średniej

Prędkość przepływu powietrza jest idealna do wentylacji w standardowym trybie gotowania.

↻ Przycisk wysokiej prędkości

Gdy wytwarza się duża gęstość dymu lub pary, należy nacisnąć przycisk wysokiej prędkości w celu uzyskania najwyższej skuteczności wentylacji.

💡 Przycisk oświetlenia

UWAGA: Jeśli przyciski niskiej / średniej / wysokiej prędkości zostaną wciśnięte w tym samym czasie, urządzenie będzie pracowało tylko z najwyższą prędkością.

Sterowanie dotykowe - wersja 1



🔌 Przycisk wył.

Służy do wyłączenia wentylatora.

+ Przycisk zwiększania prędkości

W celu zwiększenia liczby obrotów wentylatora

- Przycisk zmniejszania prędkości

Do zmniejszania prędkości obrotowej wentylatora.

💡 Przycisk oświetlenia

8 Wyświetlacz cyfrowy

Wyświetlacz prędkości wentylatora: "1" dla niskiej prędkości, "2" dla średniej prędkości, "3" dla wysokiej prędkości.

Szybki timer: Naciśnij "+" & "-" przytrzymaj przez 1 sekundę, wyświetlacz cyfrowy będzie migać i do 5 minut odliczać, po 5 minutach silnik i światło wyłączą się automatycznie i brzęczyk wyda dźwięk przez 1 sekundę.

KONSERWACJA

Przed przystąpieniem do konserwacji lub czyszczenia należy wyłączyć urządzenie i odłączyć je od zasilania!

Regularne czyszczenie

Należy używać miękkiej szmatki zwilżonej ciepłą wodą z łagodnym mydłem lub domowym detergentem. Do czyszczenia urządzenia nie wolno używać metalowych podkładek, środków chemicznych, materiałów ściernych ani sztywnej szczotki.

Comiesięczne czyszczenie filtra tłuszczu

OSTRZEŻENIE: Czyść filtr co miesiąc, aby zapobiec ryzyku pożaru.

Filtr zbiera tłuszcz, dym i kurz.

Filtr jest bezpośrednio związany z wydajnością okapu kuchennego. Jeśli nie jest czyszczony, na filtrze osadzają się resztki tłuszczu (potencjalnie łatwopalne). Oczyszczyć go za pomocą domowego środka czyszczącego.

Coroczne czyszczenie filtra z węglem aktywnym

Stosuje się do urządzeń z zainstalowanym wewnętrznym obiegiem powietrza (nie wentylowanych na zewnątrz).

Filtr ten zatrzymuje zapachy i musi być wymieniany co najmniej raz w roku w zależności od częstotliwości użytkowania okapu kuchennego.

Abym zakupić nowy filtr węglowy, skontaktuj się ze sprzedawcą lub centrum serwisowym.

Wymiana żarówki

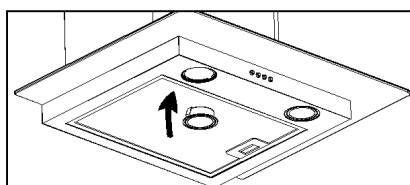
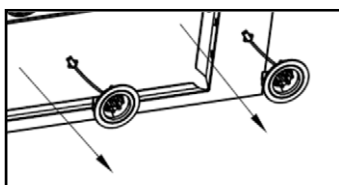
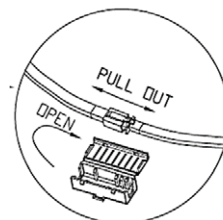
UWAGA

W przypadku uszkodzenia zasilającej żarówki LED musi ona zostać wymieniona przez producenta, jego przedstawiciela serwisowego lub osoby o podobnych kwalifikacjach, aby uniknąć zagrożenia.

1. Wyłączyć urządzenie i odłączyć wtyczkę od sieci zasilającej.
2. Usunąć lampę LED w zależności od typu na masce:

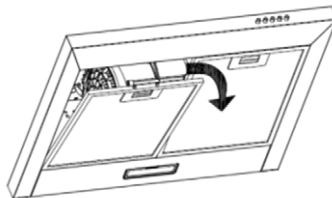
A. Okrągła lampa LED (1,5W i 2W)

- 1.A Wyjmij filtr aluminiowy
- 2.A Odłączyć kabel lampy LED jak pokazano na rysunku
- 3.A Wyjąć całą lampę LED z panelu i wymienić na lampę LED tego samego typu i klasy

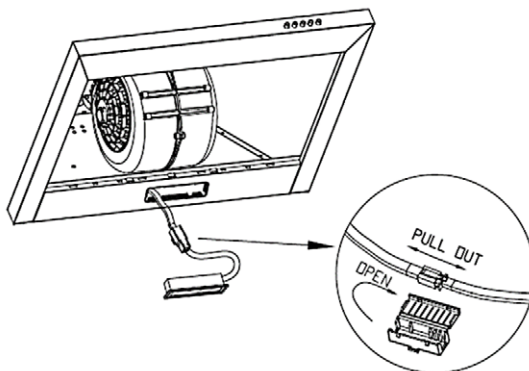


B. Prostokątna dioda LED 2W

1.B Wyjąć filtr aluminiowy



2.B Odłączyć przewód lampy LED jak na poniższym rysunku i wyjąć całą lampę LED z panelu i wymienić na lampę LED tego samego typu i klasy.



ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Poniższe proste problemy mogą być rozwiązywane przez użytkownika. Jeśli nie uda się rozwiązać tych problemów, należy skontaktować się z działem obsługi posprzedażnej!

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Światło się świeci, ale wentylator nie działa	Łopatką wentylatora jest zapchana	Wyłączenie urządzenia i naprawa tylko przez wykwalifikowany personel serwisowy.
	Silnik jest uszkodzony	
Zarówno światło jak i wentylator nie działają	Żarówka się przepaliła	Wymienić żarówkę na żarówkę o odpowiedniej wartości znamionowej
	Odlączenie przewodu zasilającego	Podłączyć ponownie do zasilania.
Poważne Wibracje urządzenia	Łopatką wentylatora jest uszkodzona.	Wyłączenie urządzenia i naprawa tylko przez wykwalifikowany personel serwisowy.
	Silnik wentylatora nie jest mocno zamocowany.	Wyłączenie urządzenia i naprawa tylko przez wykwalifikowany personel serwisowy
	Urządzenie nie jest prawidłowo zawieszona na uchwycie	Zdejmij urządzenie i sprawdź, czy wspornik znajduje się we właściwym miejscu.
Wydajność ssania niezadowalająca	Zbyt duża odległość między urządzeniem a płaszczyną do gotowania	Ustawić odległość na 65-75cm.

TRANSPORT I OBSŁUGA

UWAGA: Obchodzenie się z urządzeniem i transport. Urządzenie należy transportować w oryginalnym opakowaniu. Niewłaściwe opakowanie może spowodować uszkodzenie części metalowych, plastikowych lub szklanych. Części elektryczne urządzenia mogą ulec uszkodzeniu.

W celu transportu, konserwacji lub naprawy należy odłączyć urządzenie od zasilania podczas pracy.

Odkładanie starych urządzeń elektrycznych i elektronicznych



Produkty oznaczone tym symbolem oznaczają, że należą do grupy urządzeń elektrycznych i elektronicznych (EE produkty) i nie wolno ich odkładać wraz z odpadami gospodarstw domowych i wielkogabarytowych. Dlatego, takie produkty powinny być utylizowane w oznaczonym punkcie zbiórki sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Prawidłowe odkładanie tego produktu pomaga zapobiec możliwym negatywnym skutków na środowisko lub zdrowie człowieka, które w przeciwnym razie mogłyby powstać na skutek niewłaściwej obróbki i sortowania odpadów.

Recykleracja materiałów pomaga ochronie zdrowego środowiska i zasobów naturalnych.

W celu uzyskania szczegółowych informacji na temat gromadzenia produktów EE, prosimy o kontakt z a lub sklepem, w którym produkt został zakupiony.

EU informacja o deklaracji zgodności

Deklarację zgodności i kopię Deklaracji zgodności (EU Declaration of Conformity) można pobrać na naszej stronie internetowej www.msan.hr/dokumentacijaartikala.



Drodzy Klienci!

Dziękujemy za zakup urządzenia Vivax. Mamy nadzieję, że będą Państwo zadowoleni.

Jeśli w okresie gwarancyjnym wymagane będą naprawy, należy skontaktować się z autoryzowanym sprzedawcą, który sprzedał Państwu produkt lub na podany poniżej numer telefonu.

Przed rozpoczęciem użytkowania produktu należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi.

KARTA GWARANCYJNA

VIVAX

PL

MODEL

NUMER SERYJNY

DATA SPRZEDAŻY

LICZBA KONTA SPRZEDAJĄCEGO

PODPIS SPRZEDAJĄCY I POKÓJ

Firma M SAN Grupa d.d., Buzinski prilaz 10, 10010 Zagreb, Chorwacja, zwana dalej Gwarantem udziela 24 miesięcznej gwarancji na zakupiony produkt na poniższych warunkach.

- Gwarancja obejmuje wyłącznie urządzenia zakupione na terenie Polski.
- Okres trwania gwarancji rozpoczyna się od daty wydania produktu Nabywcy przez sprzedawcę.
- Gwarancja obejmuje wyłącznie uszkodzenia i wady powstałe z przyczyn tkwiących w sprzedanym sprzęcie, a naprawy wykonywane są wyłącznie przez Serwis:
QUADRA-NET Sp. z o.o, ul. Jana Czochralskiego 8, 61-248 Poznań, Tel. (+48)61 6600069, (+48) 61 853 44 44
- Karta gwarancyjna ważna jest jedynie z dowodem zakupu.
- Prawidłowo wypełniona karta gwarancyjna zawiera:
 - pieczętkę i podpis sprzedawcy
 - datę sprzedaży
 - model i numer seryjny urządzenia
 - podpis kupującego
- Ujawnione w okresie gwarancji wady sprzętu będą bezpłatnie usuwane przez Serwis w terminie nieprzekraczającym 21 dni roboczych od daty przyjęcia sprzętu do Serwisu.
- W uzasadnionych przypadkach termin naprawy gwarancyjnej może ulec wydłużeniu.
- Użytkowanie sprzętu z wadą przez okres 30 dni powoduje jej zaakceptowanie i utratę praw gwarancyjnych na usterek będące następstwem rzeczowej wady.
- W przypadku konieczności wymiany wewnętrznych podzespołów, Serwis zastrzega sobie prawo do wymiany uszkodzonego podzespołu na podzespół o parametrach technicznych nie gorszych w stosunku do podzespołu uszkodzonego. Wszystkie podzespoły lub urządzenia wymienione w ramach gwarancji przechodzą na własność Gwaranta.
- Gwarancja nie obejmuje wad i uszkodzeń:
 - powstałych przez zalanie cieczą
 - mechanicznych m.in. pęknięcie obudowy, ułamane złącza.
 - wywołanych przez używanie niesprawnego sprzętu
 - będących następstwem zmian oprogramowania przez osoby nieupoważnione
 - materiałów i elementów ulegających naturalnemu zużyciu np. wentylatory, baterie, powierzchnie dotykowe
 - wywołanych przez zaniedbanie sprzętu
 - wywołanych zdarzeniami losowymi niezależnymi od Gwaranta
 - wynikłych podczas niewłaściwego transportu urządzenia
 - kabli połączeniowych
- Serwis może odmówić naprawy sprzętu w przypadku, gdy:
 - Numer seryjny lub plomby gwarancyjne są uszkodzone, ścignięte lub nieczytelne
 - W sprzęcie stwierdzono zmiany, próby napraw wykonane przez osoby trzecie
 - W urządzeniu występuje uszkodzenie opisane w punkcie 10
- W przypadku zaginięcia, kradzieży, zniszczenia Karty Gwarancyjnej duplikaty nie będą wydawane.
- Użytkownik ponosi ryzyko związane z wykorzystaniem sprzętu. Z tytułu udzielonej gwarancji producent, Gwarant i Serwis nie odpowiadają za utratę spodziewanych korzyści i poniesionych kosztów wynikłych z użytkowania lub niemożności użytkowania tego sprzętu.
- Gwarancja na sprzedawany towar nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień Nabywcy wynikających z niezgodności towaru z umową.

15. W sprawach nieuregulowanych niniejszą Kartą Gwarancyjną mają zastosowanie odpowiednie przepisy Kodeksu Cywilnego.
16. Deklaracja zgodności i kopie oryginalnej deklaracji zgodności można łatwo pobrać na naszej stronie internetowej www.msan.hr/dokumentacijaartikala

Towar wprowadza na rynek UE: M SAN GRUPA d.d., Buzinski prilaz 10,10010 Zagreb-Buzin, tel: +385 1 3654-961
CENTRALNI SERVIS: MR servis d.o.o, Dugoselska cesta 5,10370 Rugvlca
 Tel: +385 1 640 1111 Fax: +385 1 365 4982 E-mail: info@mrsevis.hr,
prodaja@mrsevis.hr, Web: www.mrsevis.hr

DATA WEJŚCIA DO NAPRAWY		
DATA NAPRAWY		
DATA WEJŚCIA DO NAPRAWY		
DATA NAPRAWY		
DATA WEJŚCIA DO NAPRAWY		
DATA NAPRAWY		

WYKAZ MIEJSC SERWISOWYCH

VIVAX

PL

QUADRA-NET Sp. z o.o

**ul. Jana Czochralskiego 8,
61-248 Poznań,**

Tel. (+48) 61 660 00 69

(+48) 61 853 44 44

Web:

<https://www.quadra-net.pl/>



Preferowana forma kontaktu:

<https://ql.quadra-net.pl/command/www.vivaxOrderForm>

**PRODUCT FICHE (EN) / INFORMACIJSKI LIST (HR/SLO) / INFORMATIVNI LIST (SRB) /
ИНФОРМАТИВЕН ЛИСТ (MAK) / INFORMACION GUIDE (AL)**

**MODEL: CHO-60CSA210A GB
CHO-60CSA210A GW**

1	PRODUCT FICHE	INFORMACIJSKI LIST	
2	Brand	Naziv ili zaštitni znak dobavljača	VIVAX
3	Type / Model	Identifikacijska oznaka / model	CHO-60CSA210A GB CHO-60CSA210A GW
4	Annual energy consumption (AEC _{hood})	Godišnja potrošnja energije (AEC _{napa})	43.4 kWh/a
5	Energy Efficiency class *	Razred Energetske učinkovitosti *	A
6	Fluid Dynamic Efficiency class (FDE _{hood})	iskorištenje dinamike fluida (FDE _{napa})	28
7	Fluid Dynamic Efficiency class **	Razred iskorištenja dinamike fluida **	B
8	Lighting Efficiency (LEhood)	Učinkovitost osvjetljenja (LEnapa)	30 lux/W
9	Lighting efficiency class **	Razred učinkovitosti osvjetljenja **	A
10	Grease Filtering Efficiency	Učinkovitost filtriranja masnoća (GFE)	72.4
11	Grease Filtering Efficiency class **	Razred učinkovitosti filtriranja masnoća **	D
12	Airflow Low / High speed	Protok zraka: Najmanja / najveća brzina	402.6/592.2 m3/h
13	Airflow : Boost speed setting	Protok zraka: Intenzivna ili pojačana uporaba	-
14	Airborne acoustical A-weighted sound power emissions Low / High speed	Akustične emisije A-ponderirane zvučne snage nošene zrakom: Najmanja / Najveća brzina	62/67 dB
15	Airborne acoustical A-weighted sound power emissions Boost speed settings	Akustične emisije A-ponderirane zvučne snage nošene zrakom: Intenzivna ili pojačana uporaba	-
16	Power consumption in off mode (Po)	Potrošnja energije u stanju isključenosti (Po)	0.35 W
17	Power consumption in standby mode (Ps)	Potrošnja energije u stanju mirovanja (Ps)	-
18	Time increase factor (f)	Faktor povećanja vremena (f)	1.0
19	Energy Efficiency Index (EEI _{hood})	Indeks Energetske učinkovitosti (EEI _{napa})	54.5
20	Measured air flow rate at best efficiency point (Q _{BEF})	Izmjerena stopa protoka zraka pri točki najvećeg stupnja iskorištenja (Q _{BEF})	310.9 m3/h
21	Measured air pressure at best efficiency point (P _{BEF})	Izmjeren tlak zraka pri točki najvećeg stupnja iskorištenja (P _{BEF})	373 Pa
22	Maximum air flow (Q _{max})	Najveći dopušteni protok zraka (Q _{max})	592.2 m3/h
23	Measured electric power input at best efficiency point (W _{BEF})	Izmjerena ulazna električna snaga pri točki najvećeg stupnja iskorištenja (W _{BEF})	115 W
24	Nominal power of the lighting system (W _l)	Nominalna snaga sustava za osvjetljavanje (W _l)	2X1 W
25	Average illumination of the lighting system on the cooking surface (E _{midlevel})	Prosječno osvjetljenje sustava za osvjetljavanje površine za kuhanje (E _{prosječna})	60 lux
26	Sound power level (L _{WA})	Razina zvučne snage (L _{WA})	67 dB
27	Size	Dimenzije	600x320x675-1055mm
28	Rated Power	Nazivna snaga	212 W
29	Rated voltage/frequency	Nazivni napon/frekvencija	220-240
30	* A+++ (highest efficiency) to D (lowest efficiency)	* A+++ (Najviša učinkovitost) do D (najniža učinkovitost)	
31	** A (highest efficiency) to G (lowest efficiency) The above values have been measured in accordance with standards under specified operating conditions. The above is based on the European Union's standards and rules.	** A (najveća učinkovitost) do G (najniža učinkovitost) Gornje vrijednosti izmjerene su u skladu sa standardima pod određenim radnim uvjetima. Navedene vrijednosti temelji se na standardima i regulativama Europske unije.	

**PRODUCT FICHE (EN) / INFORMACIJSKI LIST (HR/SLO) / INFORMATIVNI LIST (SRB) /
ИНФОРМАТИВЕН ЛИСТ (MAK) / INFORMACION GUIDE (AL)**

MODEL: CHO-60CSA070A B

1	PRODUCT FICHE	INFORMACIJSKI LIST	
2	Brand	Naziv ili zaštitni znak dobavljača	VIVAX
3	Type / Model	Identifikacijska oznaka / model	CHO-60CSA070A B
4	Annual energy consumption (AEC _{hood})	Godišnja potrošnja energije (AEC _{napa})	22.3 kWh/a
5	Energy Efficiency class *	Razred Energetske učinkovitosti *	A
6	Fluid Dynamic Efficiency class (FDE _{hood})	iskorištenje dinamike fluida (FDE _{napa})	22,90
7	Fluid Dynamic Efficiency class **	Razred iskorištenja dinamike fluida **	C
8	Lighting Efficiency (LEhood)	Učinkovitost osvjetljenja (LEnapa)	26 lux/W
9	Lighting efficiency class **	Razred učinkovitosti osvjetljenja **	B
10	Grease Filtering Efficiency	Učinkovitost filtriranja masnoća (GFE)	70.2
11	Grease Filtering Efficiency class **	Razred učinkovitosti filtriranja masnoća **	D
12	Airflow Low / High speed	Protok zraka: Najmanja / najveća brzina	177/337 m3/h
13	Airflow : Boost speed setting	Protok zraka: Intenzivna ili pojačana uporaba	-
14	Airborne acoustical A-weighted sound power emissions Low / High speed	Akustične emisije A-ponderirane zvučne snage nošene zrakom: Najmanja / Najveća brzina	58/62 dB
15	Airborne acoustical A-weighted sound power emissions Boost speed settings	Akustične emisije A-ponderirane zvučne snage nošene zrakom: Intenzivna ili pojačana uporaba	-
16	Power consumption in off mode (Po)	Potrošnja energije u stanju isključenosti (Po)	0 W
17	Power consumption in standby mode (Ps)	Potrošnja energije u stanju mirovanja (Ps)	-
18	Time increase factor (f)	Faktor povećanja vremena (f)	1,20
19	Energy Efficiency Index (EEI _{hood})	Indeks Energetske učinkovitosti (EEI _{napa})	52.5
20	Measured air flow rate at best efficiency point (Q _{BEF})	Izmjerena stopa protoka zraka pri točki najvećeg stupnja iskorištenja (Q _{BEF})	189 m3/h
21	Measured air pressure at best efficiency point (P _{BEF})	Izmjeren tlak zraka pri točki najvećeg stupnja iskorištenja (P _{BEF})	207 Pa
22	Maximum air flow (Q _{max})	Najveći dopušteni protok zraka (Q _{max})	337 m3/h
23	Measured electric power input at best efficiency point (W _{BEF})	Izmjerena ulazna električna snaga pri točki najvećeg stupnja iskorištenja (W _{BEF})	47.5 W
24	Nominal power of the lighting system (W _l)	Nominalna snaga sustava za osvjetljavanje (W _l)	2X1 W
25	Average illumination of the lighting system on the cooking surface (E _{midbe})	Prosječno osvjetljenje sustava za osvjetljavanje površine za kuhanje (E _{prosečna})	52 lux
26	Sound power level (L _{WA})	Razina zvučne snage (L _{WA})	62 dB
27	Size	Dimenzije	600x320x675-1055mm
28	Rated Power	Nazivna snaga	72 W
29	Rated voltage/frequency	Nazivni napon/frekvencija	220V-240V ~ 50Hz
30	* A+++ (highest efficiency) to D (lowest efficiency)	* A+++ (Najviša učinkovitost) do D (najniža učinkovitost)	
31	** A (highest efficiency) to G (lowest efficiency) The above values have been measured in accordance with standards under specified operating conditions. The above is based on the European Union's standards and rules.	** A (najveća učinkovitost) do G (najniža učinkovitost) Gornje vrijednosti izmjerene su u skladu sa standardima pod određenim radnim uvjetima. Navedene vrijednosti temelji se na standardima i regulativama Europske unije.	

**PRODUCT FICHE (EN) / INFORMACIJSKI LIST (HR/SLO) / INFORMATIVNI LIST (SRB) /
ИНФОРМАТИВЕН ЛИСТ (MAK) / INFORMACION GUIDE (AL)**

MODEL: CHO-60CHA070A X

1	PRODUCT FICHE	INFORMACIJSKI LIST	
2	Brand	Naziv ili zaštitni znak dobavljača	VIVAX
3	Type / Model	Identifikacijska oznaka / model	CHO-60CHA070A X
4	Annual energy consumption (AEC _{hood})	Godišnja potrošnja energije (AEC _{napa})	21.1 kWh/a
5	Energy Efficiency class *	Razred Energetske učinkovitosti *	A
6	Fluid Dynamic Efficiency class (FDE _{hood})	iskorištenje dinamike fluida (FDE _{napa})	24,20
7	Fluid Dynamic Efficiency class **	Razred iskorištenja dinamike fluida **	B
8	Lighting Efficiency (LEhood)	Učinkovitost osvjetljenja (LEnapa)	64 lux/W
9	Lighting efficiency class **	Razred učinkovitosti osvjetljenja **	A
10	Grease Filtering Efficiency	Učinkovitost filtriranja masnoća (GFE)	73.6
11	Grease Filtering Efficiency class **	Razred učinkovitosti filtriranja masnoća **	D
12	Airflow Low / High speed	Protok zraka: Najmanja / najveća brzina	185/343.5 m3/h
13	Airflow : Boost speed setting	Protok zraka: Intenzivna ili pojačana uporaba	-
14	Airborne acoustical A-weighted sound power emissions Low / High speed	Akustične emisije A-ponderirane zvučne snage nošene zrakom: Najmanja / Najveća brzina	58/63 dB
15	Airborne acoustical A-weighted sound power emissions Boost speed settings	Akustične emisije A-ponderirane zvučne snage nošene zrakom: Intenzivna ili pojačana uporaba	-
16	Power consumption in off mode (Po)	Potrošnja energije u stanju isključenosti (Po)	0 W
17	Power consumption in standby mode (Ps)	Potrošnja energije u stanju mirovanja (Ps)	-
18	Time increase factor (f)	Faktor povećanja vremena (f)	1,10
19	Energy Efficiency Index (EEI _{hood})	Indeks Energetske učinkovitosti (EEI _{napa})	48.6
20	Measured air flow rate at best efficiency point (Q _{BEF})	Izmjerena stopa protoka zraka pri točki najvećeg stupnja iskorištenja (Q _{BEF})	192.6 m3/h
21	Measured air pressure at best efficiency point (P _{BEF})	Izmjeren tlak zraka pri točki najvećeg stupnja iskorištenja (P _{BEF})	222 Pa
22	Maximum air flow (Q _{max})	Najveći dopušteni protok zraka (Q _{max})	343.5 m3/h
23	Measured electric power input at best efficiency point (W _{BEF})	Izmjerena ulazna električna snaga pri točki najvećeg stupnja iskorištenja (W _{BEF})	49 W
24	Nominal power of the lighting system (W _l)	Nominalna snaga sustava za osvjetljavanje (W _l)	1 W
25	Average illumination of the lighting system on the cooking surface (E _{midline})	Prosječno osvjetljenje sustava za osvjetljavanje površine za kuhanje (E _{prosječna})	64 lux
26	Sound power level (L _{WA})	Razina zvučne snage (L _{WA})	63 dB
27	Size	Dimenzije	600x480x573-940 mm
28	Rated Power	Nazivna snaga	71 W
29	Rated voltage/frequency	Nazivni napon/frekvencija	220-240V~50 Hz
30	* A+++ (highest efficiency) to D (lowest efficiency)	* A+++ (Najviša učinkovitost) do D (najniža učinkovitost)	
31	** A (highest efficiency) to G (lowest efficiency) The above values have been measured in accordance with standards under specified operating conditions. The above is based on the European Union's standards and rules.	** A (najveća učinkovitost) do G (najniža učinkovitost) Gornje vrijednosti izmjerene su u skladu sa standardima pod određenim radnim uvjetima. Navedene vrijednosti temelji se na standardima i regulativama Europske unije.	

**PRODUCT FICHE (EN) / INFORMACIJSKI LIST (HR/SLO) / INFORMATIVNI LIST (SRB) /
ИНФОРМАТИВЕН ЛИСТ (MAK) / INFORMACION GUIDE (AL)**

MODEL: CHO-60CHA210A GX

1	PRODUCT FICHE	INFORMACIJSKI LIST	
2	Brand	Naziv ili zaštitni znak dobavljača	VIVAX
3	Type / Model	Identifikacijska oznaka / model	CHO-60CHA210A GX
4	Annual energy consumption (AEC _{hood})	Godišnja potrošnja energije (AEC _{napa})	38.8 kWh/a
5	Energy Efficiency class *	Razred Energetske učinkovitosti *	A
6	Fluid Dynamic Efficiency class (FDE _{hood})	iskorištenje dinamike fluida (FDE _{napa})	29.2
7	Fluid Dynamic Efficiency class **	Razred iskorištenja dinamike fluida **	A
8	Lighting Efficiency (LEhood)	Učinkovitost osvjetljenja (LEnapa)	33 lux/W
9	Lighting efficiency class **	Razred učinkovitosti osvjetljenja **	A
10	Grease Filtering Efficiency	Učinkovitost filtriranja masnoća (GFE)	76.7
11	Grease Filtering Efficiency class **	Razred učinkovitosti filtriranja masnoća **	C
12	Airflow Low / High speed	Protok zraka: Najmanja / najveća brzina	410/596.6 m3/h
13	Airflow : Boost speed setting	Protok zraka: Intenzivna ili pojačana uporaba	-
14	Airborne acoustical A-weighted sound power emissions Low / High speed	Akustične emisije A-ponderirane zvučne snage nošene zrakom: Najmanja / Najveća brzina	62/67 dB
15	Airborne acoustical A-weighted sound power emissions Boost speed settings	Akustične emisije A-ponderirane zvučne snage nošene zrakom: Intenzivna ili pojačana uporaba	-
16	Power consumption in off mode (Po)	Potrošnja energije u stanju isključenosti (Po)	0 W
17	Power consumption in standby mode (Ps)	Potrošnja energije u stanju mirovanja (Ps)	-
18	Time increase factor (f)	Faktor povećanja vremena (f)	0.9
19	Energy Efficiency Index (EEI _{hood})	Indeks Energetske učinkovitosti (EEI _{napa})	49,10
20	Measured air flow rate at best efficiency point (Q _{BEF})	Izmjerena stopa protoka zraka pri točki najvećeg stupnja iskorištenja (Q _{BEF})	314.5 m3/h
21	Measured air pressure at best efficiency point (P _{BEF})	Izmjeren tlak zraka pri točki najvećeg stupnja iskorištenja (P _{BEF})	381 Pa
22	Maximum air flow (Q _{max})	Najveći dopušteni protok zraka (Q _{max})	596.6 m3/h
23	Measured electric power input at best efficiency point (W _{BEF})	Izmjerena ulazna električna snaga pri točki najvećeg stupnja iskorištenja (W _{BEF})	113.8 W
24	Nominal power of the lighting system (W _l)	Nominalna snaga sustava za osvjetljavanje (W _l)	2X1 W
25	Average illumination of the lighting system on the cooking surface (E _{midbe})	Prosječno osvjetljenje sustava za osvjetljavanje površine za kuhanje (E _{prosečna})	66 lux
26	Sound power level (L _{WA})	Razina zvučne snage (L _{WA})	67 dB
27	Size	Dimenzije	600x470x510-990mm
28	Rated Power	Nazivna snaga	212 W
29	Rated voltage/frequency	Nazivni napon/frekvencija	220-240V~50 Hz
30	* A+++ (highest efficiency) to D (lowest efficiency)	* A+++ (Najviša učinkovitost) do D (najniža učinkovitost)	
31	** A (highest efficiency) to G (lowest efficiency) The above values have been measured in accordance with standards under specified operating conditions. The above is based on the European Union's standards and rules.	** A (najveća učinkovitost) do G (najniža učinkovitost) Gornje vrijednosti izmjerene su u skladu sa standardima pod određenim radnim uvjetima. Navedene vrijednosti temelji se na standardima i regulativama Europske unije.	

	Polski	Български	Magyar
1	KARTE PRODUKTU	Продуктов фиш	TERMÉKISMERTETŐ ADATLAP
2	Nazwa handlowa	Име на марката	A szállító neve vagy védjegye
3	Identyfikator modelu	Код за разпознаване на модела	A modell megjelölése
4	Roczne zużycie energii (AEC _{hood})	Годишна консумация на енергия (AEC _{абсорбатор})	Éves energiateljesítmény (AEC _{hood})
5	Klasa energetyczna *	Клас на енергийна ефективност *	Energiatartóssági osztály *
6	Wydajność przepływu dynamicznego (FDE _{napa})	Газодинамична ефективност (FDE _{абсорбатор})	Hidrodinamikai hatékonyság (FDE _{hood})
7	Klasa wydajności przepływu dynamicznego **	Класа на газодинамична ефективност **	A hidrodinamikai hatékonysági osztály **
8	Zmierzona wartość sprawności oświetlenia (LE _{hood})	измерената стойност за ефективността на осветяване (LE _{абсорбатор})	A megvilágítási hatékonyság (LE _{hood})
9	Klasa sprawności oświetlenia **	Клас на ефективност на осветлението **	A megvilágítási hatékonysági osztály **
10	Efektyności pochłaniania zanieczyszczeń (GFE)	измерената стойност за газодинамичната ефективност (GFE _{абсорбатор})	A zsíkiszűrési hatékonyság (GFE)
11	Klasa efektywności pochłaniania zanieczyszczeń *	Класа на ефективността на филтриране на мазини	a zsíkiszűrési hatékonysági osztály **
12	Wartość natężenia przepływu powietrza domowego okapu nadkuchennego przy minimalnej i maksymalnej wydajności w normalnych warunkach użytkowania	Стойностите за дебита на битовия абсорбатор при минималната и максималната скорост, с които се разполага при нормално използване	A háztartási páraelszívó rendszer használatához minimális és maximális ventilátorsebesség mellett tartozó légáramsebesség-értékek m3/h mértékegységben
13	Wartość natężenia przepływu powietrza domowego okapu nadkuchennego w trybie intensywnym lub turbo	Стойността за дебита на битовия абсорбатор на позицията за интензивен или форсиран режим, ако има такава	A háztartási páraelszívó intenzív üzemmódjához tartozó légáramsebesség-érték m3/h mértékegységben
14	Poziom hałas jako hałas emitowany w postaci fal akustycznych odniesionych do A przy minimalnej i maksymalnej wydajności	нивото на звуковата мощност на излъчвания въздушен шум, по крива А, при минималната и максималната скорост	A rendszer használatához minimális és maximális ventilátorsebesség mellett tartozó levegőbe kibocsátott A-súlyozott akusztikus zajkibocsátás dB mértékegységben kifejezve
15	Dane dotyczące poziomu hałas emitowanego przez system oświetlenia na powierzchni płyty grzejnej w trybie intensywnym lub turbo	нивото на звуковата мощност на излъчвания въздушен шум, по крива А, на позицията за интензивен или форсиран режим	áll, az intenzív üzemmódhoz tartozó levegőbe kibocsátott A-súlyozott akusztikus zajkibocsátás dB mértékegységben
16	W stosownych przypadkach, zużycie energii elektrycznej w trybie wyłączenia (Po)	Консумация на мощност, измерена в режим „изключен” (Po)	ha értelmezhető, a kikapcsolt üzemmódban felvett elektromos teljesítmény (Po)
17	w stosownych przypadkach, zużycie energii elektrycznej w trybie czuwania (Ps)	Консумация на мощност, измерена в режим „в готовност” (Ps)	ha értelmezhető, a készenléti üzemmódban felvett elektromos teljesítmény (Ps)
18	Współczynnik upływu czasu (f)	Коефициент на увеличение на времето (f)	Időtartam-növelő tényező (f)
19	Wskaźnik efektywności energetycznej (EEI _{hood})	Индекс на енергийна ефективност (EEI _{абсорбатор})	Energiatartóssági mutató (EEI _{napa})
20	Natężenie przepływu powietrza mierzone w optymalnym punkcie pracy (Q _{BEp})	Дебит, измерен в точката на най-висока ефективност (Q _{BEp})	Mért légáramsebesség a legjobb hatásfokú pontban (Q _{BEp})
21	Ciśnienie powietrza mierzone w optymalnym punkcie pracy (P _{BEp})	Налягане, измерено в точката на най-висока ефективност (P _{BEp})	Mért légnyomás a legjobb hatásfokú pontban (P _{BEp})
22	Maksymalne natężenie przepływu powietrza (Q _{max})	Максимален дебит (Q _{max})	Maximális légáramsebesség (Q _{max})
23	Pobór mocy mierzony w optymalnym punkcie pracy (W _{BEp})	Входна електрическа мощност в точката на най-висока ефективност (W _{BEp})	Mért villamosenergia-felvétel a legjobb hatásfokú pontban (W _{BEp})
24	Moc nominalna systemu oświetlenia (W _l)	Номинална мощност на осветителната система (W _l)	A világítórendszer névleges teljesítménye (W _l)
25	Średnie natężenie oświetlenia zapewnianego przez system oświetlenia na powierzchni płyty grzejnej (E _{middle})	Средна осветеност, осигурявана от осветителната система върху повърхността за готвен (E _{просектна})	A világítórendszer által a főzési felületen biztosított átlagos megvilágítás (E _{middle})
26	Poziom mocy akustycznej (L _{wa})	Ниво на шума (L _{wa})	Hangteljesítményszint (L _{wa})
27	Wymiary	Размери	Méreték
28	Moc nominalna	Номинална мощност	Névleges teljesítmény
29	Znamionowe napięcie/częstotliwość	Номинално напрежение / честота	Névleges feszültség / frekvencia
30	* A +++ (najwyższa sprawność) do D (najniższa sprawność)	* A +++ (Най -висока ефективност) до D (най -ниска ефективност)	* A +++ (legnagyobb hatékonyság) - D (legalacsonyabb hatásfok)
31	** A (najwyższa sprawność) do G (najniższa sprawność) Powyższe wartości zostały zmierzone zgodnie z normami w określonych warunkach pracy. Wartości te oparte są na normach i przepisach Unii Europejskiej.	** A (най -висока ефективност) до G (най -ниска ефективност) Горните стойности са измерени в съответствие със стандартите при определени условия на работа. Тези стойности се основават на стандартите и разпоредбите на Европейския съюз.	** A (legnagyobb hatékonyság) - G (legalacsonyabb hatásfok) A fenti értékeket bizonyos üzemi feltételek mellett a szabványoknak megfelelően mérték. Ezek az értékek az Európai Unió szabványain és szabályain alapulnak.



VIVAX

www.VIVAX.com